Technische Details

Technical Data
Détails techniques
Onder delen

Dati Tecnici
Datos técnicos
Tekniska data

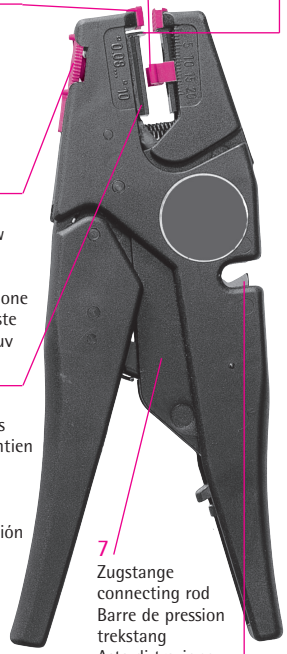
1
Anschlag
length stop
Butée d'arrêt
aanslag
Dispositivo d'arresto
Tope de longitud
Justerbar mothåll

2
Klemmbacken
calmping jaws
Mâchoires
klembekken
Morsetti
mordazas
Klämmklackar

3
Stellschraube
adjusting screw
Vis de réglage
stelschroef
Vite di regolazione
Tornillo de ajuste
Inställningsskruv

5
Halteplatten
retaining plates
Plaque de maintien
grendelplaten
Piastra di
ancoraggio
placas de sujeción
Hållplatta

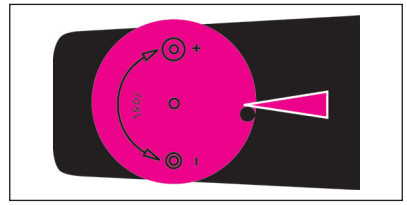
4
Abisoliermesser
stripping blades
Couteau à dénuder
stripmessen
Coltelli spelacavi
cuchillas
Avisolerskär



7
Zugstange
connecting rod
Barre de pression
trekstang
Asta di trazione
Varilla de conexión
Dragstånge

6
Kabelschneider
cable cutter
Coupe-câples
draadsnijder
Tagliacavi
cortacables
Kabelavbitare

Einstellung der Abisoliermesser



(D) Stellschraube 3 in Position auf Abb. für PVC 0.03 - 10/2.5 - 16 mm². Anpassung an PVC, Gummi-Isolation und Flachbandkabel durch Verstellung.

Adjustment of stripping blades
(GB) Adjusting screw item 3 for PVC 0.03 - 10/2.5 - 16 mm² cap. position screw as illustrated. For PVC rubber insulation and ribbon cable, move screw to suit capacity to be cut.

Réglage des conteaux à dénuder
(F) Vis de réglage 3 positions. Illustration: pour PVC 0.03 - 10/2.5 - 16 mm². S adapte au PVC, à l'isolation caoutchouc et aux câbles plats par réglage.

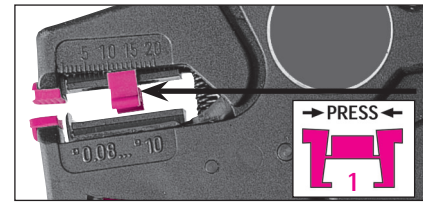
Instelling strip lengte
(NL) De positie van de stelschroef 3 zoals afgebeeld bij 707 001 voor PVC 0,03 - 10 mm², bij 707 011 voor PVC 2,5 - 16 mm². Bij andere isolatiematerialen moet de instelling worden aangepast. 707 001 is ook geschikt voor tweelingsnoer.

Regolazione della lama spelacavi
(I) Vite di regolazione 3, per conduttori in PVC da 0.03 - 10/2.5 - 16 mm². Possibilità di regolazione per PVC, guaine in gomma isolata e piattina.

Ajuste de las cuchillas
(E) Para ajustar el tornillo pieza 3, para PVC 0.03 - 10/2.5 - 16 mm² sitúe el tornillo como ilustrado. Para PVC, aislamiento de goma y cable de cinta, gire el tornillo para ajustarlo a la capacidad requerida.

Inställning av avisolerskäret
(S) Ställ inställningsskruven 3 på bild för PVC 0.03 - 10/2.5 - 16 mm². Anpassning till PVC, gummiisolering och flatbandkabel.

Einstellung der Abisolierlänge (707 001)



(D) Anschlag 1 zusammendrücken und verschieben.

Adjustment of stripping length (707 001)
(GB) Compress length stop item 1 and move to required position.

Ajustage de la longueur à dénuder (707 001)
(F) Presser sur la butée d'arrêt 1 et faire colisser.

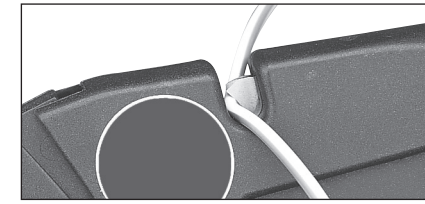
Instelling strip lengte (707 001)
(NL) De aanslag 1 van boven samendrukken en verplaatsen.

Regolazione lunghezza filo da spelare (707 001)
(I) Comprimere il dispositivo d'arresto 1 e spostarlo.

Ajuste de la longitud de pelado (707 001)
(E) Comprima el tope de longitud, pieza 1 y muevala a la posición deseada.

Inställning av avisolerlängden (707 001)
(S) Tryck ihop mothållet 1 och förskjut.

Kabelschneider



(D) Kabelschneider 6 für Cu + Al mehrdrähtig bis 10 mm², eindrähtig bis 6 mm² (Ø 2,7 mm).

Cable cutter
(GB) Cable cutter item 6 for cutting copper and aluminium multi core cable up to 10 mm² - single core cable up to 6 mm² (2.7 mm dia.). Do not cut steel.

Coupe-câbles
(F) Coupe-câbles 6 pour Cu + Al multifils jusqu'à 10 mm² monofils jusqu'à 6 mm² (Ø 2,7 mm).

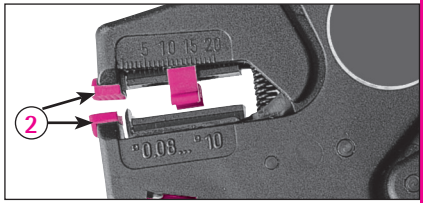
Drandsnijder 6
(NL) Geschikt voor meerdradige Al- en Cu-kabel tot 10 mm² en massieve Al- en Cu-kabel tot 6 mm².

Tagliacavi
(I) Con tagliacavi 6 adatto per il taglio di Cu + Al a più sezioni fino a 10 mm², con cavo unipolare fino a 6 mm², (Ø mm 2,7).

Cortacables
(E) Cortacables, pieza 6, para cortar cable multi-hilo de cobre y aluminio hasta 6 mm² (2,7 mm dia.).

Kabelavbitare
(S) Kabelavbitare 6 för Cu + Al flertrådig upp till 10 mm² entrådig upp till 6 mm² (Ø 2,7 mm).

Auswechseln der Klemmbacken



(D) Klemmbacke 2 mit kleinem Schraubendreher entfernen. Neue Backe so einsetzen, dass der überstehende Teil vorne sind.

To change clamping jaws
(GB) Remove clamping jaw item 2 with small crewdriver. Fit new jaw so that protruding part is in front.

Remplacement des mâchoires
(F) Enlever la mâchoire 2 avec un petit tournevis. Placer la nouvelle mâchoire en laissant une partie de la mâchoire à l'extérieur de la pince.

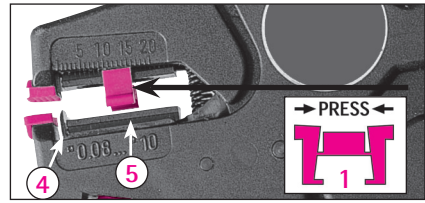
Vervangen van de klembekken
(NL) Klembekken 2 met een kleine schroevedraaier opwippen. Nieuwe bekken met vooruitstekende deel aan de voorkant indrukken.

Sostituzione dei morsetti
(I) Togliere il morsetto 2 con un piccolo giravite. Inserire il nuovo morsetto in modo che il pezzo sporgente sia davanti.

Para cambiar la mordazas
(E) Retirar las mordazas de sujeción pieza 2 con un destornillador pequeño. Ajustar las nuevas mordazas hasta que la parte saliente quede de frente.

Byte av klämmklackar
(S) Tag bort klämmklack 2 med en liten skruvmejsel. Placeren ny klack så att den utskjutande delen är framme.

Auswechseln der Abisoliermesser



(D) Anschlag 1 zusammendrücken und entfernen. Halteplatte 5 mittels Schraubendreher entfernen. Messer 4 austauschen. Halteplatte wieder aufdrücken. Anschlag 1 aufsetzen.

To change stripping blades
(GB) Compress length stop item 1 and remove. Remove retaining plate with screwdriver. Change blade item 4, and reassemble retaining plate and length stop.

Remplacement des couteaux à dénuder
(F) Presser la butée d'arrêt 1 et l'enlever. Enlever la plaque de maintien 5 à l'aide d'un tournevis. Remplacer le couteau 4. Remettre la plaque de maintien. Remettre la butée d'arrêt 1.

Vervangen stripmessen
(NL) Aanslag 1 van boven samendrukken en uitnemen. Grendelplaten 5 acher met een schroevedraaier opwippen en uitnemen. Stripmessen 4 vervangen. Grendelplaten 5 stevig aandrukken en aanslag 1 weer plaatsen.

Sostituzione coltello spelacavi
(I) Comprimere il dispositivo d'arresto 1 Togliere la piastra di ancoraggio 5 mediante giravite. Sostituire il coltello spelacavi 4. Inserire a pressione la piastra di ancoraggio. Montare il dispositivo de arresto.

Para cambiar las cuchillas
(E) Comprima el tope de longitud, pieza 1 y retírelo. Retire la placa de sujeción con un destornillador. Cambie la cuchilla, pieza 4 y vuelva a montar la placa de sujeción y el tope de longitud.

Byte av avisolenskäret
(S) Tryck ihop mothållet 1 och tag bort det. Tag bort hållplattan 5 med en skruvmejsel. Byt ut skäret 4. Tryck fas hållplattan igen. Sätt på mothållet.

Wartungshinweis

(D) Regelmäßiges Ölen der Gelenke und Gleitflächen sowie Fetten der Zugstange 7 sorgen für eine lange Lebensdauer.

Maintentance Adrice
(GB) Regular oiling of the joints and sliding surfaces as well as the connecting rod will extend service life.

Conseils d'entretien
(F) Un graissage régulier des articulations et des surfaces de frottement ainsi que de la barre de pression 7 prolongera la durée de vie de l'outil.

Onderhoud
(NL) Af en toe een druppel verlengt de levensduur van de tang. In dit geval de glijvlakken van de bekken, de scharnierpunten en de trekstang 7.

Manutenzione
(I) Una regolare manuntenzione, cioé oliare gli snodi e le superfici di scorrimento e ingrassare l'asta di trazione 7, garantiscono una lunga durata all'utensile.

Mantenimiento
(E) Lubricación regular de las uniones y piezas deslizantes, asi como de la varilla de conexión alarga la vida útil de la herramienta.

Skötselvåd
(S) Regelbunden inoljning av mekanism och glidytor samt infettning av dragstången 7 ger lång livslängd.

(D) **Bedienungsanleitung zur Abisolierzange 707 001/707 011**

(GB) **Operation instructions for Insulation Stripper 707 001/707 011**

(F) **Mode d'emploi pour pince à dénuder 707 001/707 011**

(NL) **Gebruiksaanwijzing Isolatiestriptang 707 001/707 011**

(I) **Instruzioni d'uso per pinza spelacavi Mod. 707 001/707 011**

(E) **Instrucciones de uso para el alicate pelacables modelo 707 001/707 011**

(S) **Bruksanvisning för automatisk skaltång 707 001/707 011**

Art.-Nr. 707 001